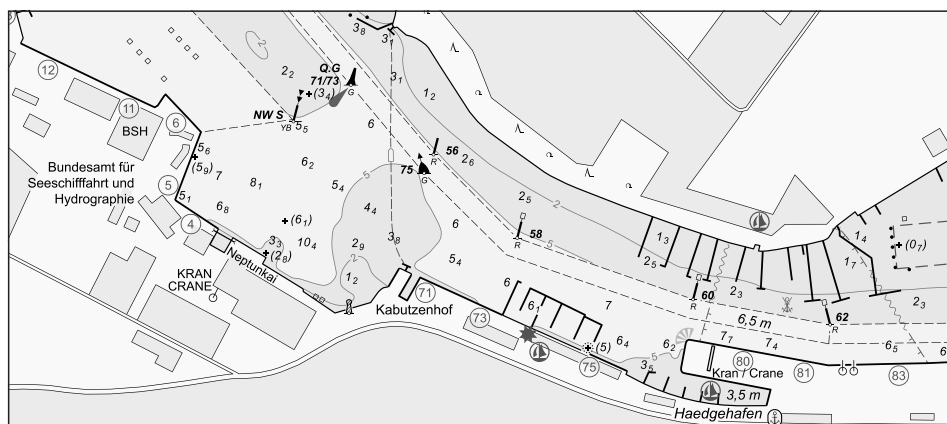


BUNDESAMT FÜR  
SEESCHIFFFAHRT  
UND  
HYDROGRAPHIE

## Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt  
*Official Maritime Publication*

17. Juni 2022 · 153. Jahrgang  
17 June 2022 · Volume 153



Nfs 24/2022

## **Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

## **Übersetzungen**

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

## **Freiwillige Mitarbeit**

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie	
Neptunallee 5, 18057 Rostock	
Telefon/Telephone	+49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax	+49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/operator)
E-Mail/E-mail	nfs@bsh.de
Internet	www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Hamburg und Rostock 2022  
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444  
Digital 1437-4048

## **Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

## **Translations**

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

## **Voluntary cooperation**

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

*The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.*

*Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)*

*(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)*

© Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Hamburg and Rostock 2022  
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444  
Digital 1437-4048

**P- und T-Berichtigungen/P and T corrections**

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2020 bis zum Heft 23/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2020 to issue 23/2022

**Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**

Bücher/Books: –

Karten/Charts: DE34/INT 1365

**Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts****Nordsee/North Sea**

1000	1120	1220	1240	1560	1630
1110					

**Ostsee/Baltic Sea**

DE34	34	1513	1514		
------	----	------	------	--	--

**Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications**

keine/*nil*

**Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications**

keine/*nil*

**Beilagen/Enclosures**

keine/*nil*

**P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*****Gültige P- und T-Berichtigungen**  
vom 17. Juni 2022***P and T Corrections in force***  
*dated 17 June 2022*Nach den Nachrichten für Seefahrer  
Heft 01/2020 bis zum Heft 23/2022*According to the German Notices to Mariners (NfS)*  
*issue 01/2020 to issue 23/2022*

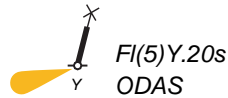
Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2022: 22	T 151	2020: 52–53
T 31	2021: 38, 39 2022: 22		2021: 01, 17
T 36	2022: 22	T 1000	2022: 20
T 40	2021: 17	T 1100	2022: 17
T 43	2021: 38	T 1514	2020: 18 2021: 01, 52
T 51	2021: 44	T 1860	2022: 17
T 98	2021: 39 2022: 15, 18	T 2210	2022: 22
		T 2220	2021: 38
		T 2241	2021: 44

**Teil 1/Part 1****Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 1000****N-lich OWP Deutsche Bucht**

Letzte NfS:

23/22

Streiche

*Delete*

54° 30,2' N 005° 47,5' E

20/22 – T 1000 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Elbe-Nordsee 104(T), 141/22) 24/22

**★ 1110****Mövensteert**

Letzte NfS:

19/22

Verlege

*Relocate*

nach

to 53° 32,62' N 006° 39,83' E



nach

to 53° 32,45' N 006° 40,33' E

(WSA Ems-Nordsee 176/22) 24/22

**★ 1120****Alte Ems**

Letzte NfS:

12/22

Verlege

*Relocate*

nach

to 53° 32,62' N 006° 39,83' E



nach

to 53° 32,45' N 006° 40,33' E



nach

to 53° 31,72' N 006° 40,93' E



nach

to 53° 31,58' N 006° 40,70' E

(WSA Ems-Nordsee 176/22) 24/22

## ★ 1220

**NO-lich Robbenplate**

Letzte NfS:  
20/22

Trage ein  
*Insert*

$8_8$  und streiche  
*and delete*  $10_1$  dicht dabei  
*close by*

53° 58,96' N 008° 21,35' E

 $8_9$ 

53° 58,85' N 008° 22,35' E

Anmerkung: Die 10-m-Tiefenlinie ist entsprechend nordwärts zu erweitern.

*Remark: The 10 m depth contour has to be extended accordingly northwards.*

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 83511/22) 24/22

## ★ 1240

**Robinsbalje**

Letzte NfS:  
15/22

Trage ein  
*Insert*



53° 50,19' N 008° 17,95' E

Streiche  
*Delete*



53° 50,1' N 008° 17,5' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 67/22) 24/22

## ★ 1560

**Elsflether Sand**

Letzte NfS:  
05/22

Verlege  
*Relocate*



nach

to 53° 14,10' N 008° 28,85' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 68(T)/22) 24/22

## ★ 1630

**St. Margarethen. S-lich Hollerwettern**

Letzte NfS:  
20/22

Trage ein  
*Insert*

$11_5$  und streiche  
*and delete*  $12_6$  dicht dabei  
*close by*

53° 52,16' N 009° 16,89' E

$9_{2,5}$  und streiche  
*and delete*  $9_{8,5}$  dicht dabei  
*close by*

53° 49,43' N 009° 21,30' E

Ersetze  
*Replace*

$10_3$  durch  $9_{7,5}$   
*by*

53° 52,30' N 009° 15,12' E

$12_3$  durch  
*by*  $11_7$

53° 52,46' N 009° 14,66' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 83332, 83336/22) 24/22

**Ostsee/Baltic Sea****★ 34**

INT 1365

Letzte NfS:

41/21

**Kieler Förde**EINGEZOGEN/*WITHDRAWN*

Anmerkung: Ersetzt durch Karte DE34

*Remark: Replaced by chart DE34*

(BSH N2/22) 24/22

**DE34**

INT 1365

**Kieler Förde**NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

Berichtigung über den UKHO-Berichtigungsservice

Erwerb über UKHO-Vertriebswege, [www.ukho.gov.uk](http://www.ukho.gov.uk)*Updates by UKHO chart correction service**Purchase through UKHO distribution channel,**[www.ukho.gov.uk](http://www.ukho.gov.uk)*

















(BSH N2/22) 24/22

## ★ 1513













Letzte NfS:

04/22

Ersetze  
Replace**Kleines Haff**

	<i>Iso.4s</i> <i>Peenestrom Süd</i> H 1	durch by		<i>Peenestrom Süd</i> H 1	53° 49,47' N 013° 57,55' E
	H 2	durch by		H 2	53° 49,47' N 014° 00,40' E
	H 4	durch by		H 4	53° 49,47' N 014° 06,09' E
	<i>Oc.4s</i> H 6	durch by		H 6	53° 49,47' N 014° 11,79' E
	<i>Iso.4s</i> Haff	durch by		Haff	53° 47,23' N 014° 16,23' E
	<i>Iso.4s</i> UE	durch by		UE	53° 46,29' N 014° 05,83' E
	<i>Fl.G.4s</i> UE 3	durch by		UE 3	53° 45,49' N 014° 05,74' E
	UE 4/B2	durch by		UE 4/B 2	53° 45,48' N 014° 05,78' E

**Plan G**Ersetze  
Replace

	<i>Fl.G.4s</i> UE3	durch by		UE 3	53° 45,487' N 014° 05,740' E
	UE4/B2	durch by		UE 4/B 2	53° 45,482' N 014° 05,776' E
	B5	durch by		B 5	53° 44,914' N 014° 06,069' E
	B7	durch by		B 7	53° 44,871' N 014° 06,066' E
	WII	durch by		W II	53° 44,650' N 014° 06,064' E
	WI	durch by		W I	53° 44,618' N 014° 06,042' E

(WSA Ostsee 144/22) 24/22



★ 1514

INT 1297

Letzte NfS:

04/22

Ersetze

*Replace***Kleines Haff**

durch

*by*

53° 47,23' N 014° 16,23' E

(WSA Ostsee 144/22) 24/22



**Teil 2/Part 2**

**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*



**Teil 3/Part 3**  
**Mitteilungen/*Notifications***

keine/*nil*





**2119**

**0027-7444**



**HALTET DIE MEERE SAUBER  
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**